

ПВНЗ «Кіровоградський інститут державного та муніципального управління
Класичного приватного університету»

Кафедра філософських та гуманітарних дисциплін

ЗАТВЕРДЖУЮ

Заступник директора
з навчально-методичної
та наукової роботи

Г. Ю. Шаркова

_____ 2016 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ІНОЗЕМНА МОВА

(назва навчальної дисципліни)

галузь знань 23 Соціальна робота

спеціальність 231 Соціальна робота

форма навчання денна

(Шифр за ОПП - СГП 4, ВСГП 2)

Кіровоград – 2016 рік

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова» для студентів за спеціальністю 231 Соціальна робота. – __ с.

Розробник: канд. філол. наук, доцент Черноус Оксана В'ячеславівна

Робоча програма затверджена
на засіданні кафедри філософських та гуманітарних дисциплін
ПВНЗ «Кіровоградський інститут державного та муніципального управління
Класичного приватного університету»

Протокол від «__» _____ 2016 року № ____

Завідувач кафедри _____ **В. А. Ігнат'єв**

«__» _____ 2016 року

Схвалено Науково-методичною комісією ПВНЗ «Кіровоградський інститут державного та муніципального управління Класичного приватного університету»

Протокол від «__» _____ 2016 року № ____

«__» _____ 2016 року Голова _____ **Г. Ю. Шаркова**

© ПВНЗ КІДМУ КПУ, 2016 рік

© Черноус О. В., 2016 рік

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни денна форма навчання
Кількість кредитів – 13,5	Галузь знань <u>23 Соціальна робота</u>	<u>Нормативна</u> (за вибором)
	Напрямок підготовки <u>231 Соціальна робота</u>	
Модулів – 5	Спеціальність (професійне спрямування): <u>Соціальна робота</u>	Рік підготовки: 1-й, 2-й
Змістових модулів – 5		Семестр
Індивідуальне науково-дослідне завдання: переклад текстів за фахом		1-й, 2-й, 3-й, 4-й
Загальна кількість годин – 405		Лекції
		-
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 3 / 3 / 3 / 3 самостійної роботи студента – 3,5 / 4,5 / 4,5 / 0,75	Освітньо-кваліфікаційний рівень: <u>бакалавр</u>	Практичні
		192 год. 1 сем. – 48 год. 2 сем. – 48 год. 3 сем. – 48 год. 4 сем. – 48 год.
		Лабораторні
		-
		Самостійна робота
		213 год. 1 сем. – 57 год. 2 сем. – 72 год. 3 сем. – 72 год. 4 сем. – 12 год.
		Індивідуальні завдання: переклад текстів за фахом
Вид контролю: екзамен		

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить для денної форми навчання – 192 : 213

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета навчальної дисципліни: формування необхідної комунікативної спроможності у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній та письмовій формах.

Завдання навчальної дисципліни: набуття навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики зумовленої професійними потребами; користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах побутової, суспільно-політичної та фахової тематики; перекладу з іноземної мови на рідну текстів професійного спрямування.

У результаті вивчення дисципліни студент повинен **знати:**

- лінгвокраїнознавчі реалії країни, мова якої вивчається: професійні терміни і поняття;
- стійкі словосполучення, які трапляються у фахових текстах;
- поняття адекватності перекладу, особливості іноземної фахової мови, норми ділового етикету і мовної поведінки;
- основні значення деяких службових слів та їх багатозначність;
- оволодіти навичками невідповідної розмовної іноземної мови;
- основні граматичні, фонетичні та лексичні особливості мови.

Уміти:

- читати, розуміти і перекладати оригінальні тексти із спеціальності; працювати з різного виду словниками;
- читати про себе з метою одержання основної інформації з нових текстів спеціальної та загальної тематики;
- розбиратися в граматичних формах, конструкціях, зворотах;
- вести нескладні бесіди на теми, передбачені програмою;
- правильно застосовувати лексику тем у реальних ситуаціях, вести бесіди на професійну тематику;
- правильно вибирати мовні засоби залежно від спеціальності і особливості співбесідника;
- аргументовано пояснити значення іноземної мови для організації практичної діяльності спеціаліста.

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1. Збирання та обробка інформації з письмових джерел

Змістовий модуль 1. Вступ (Introduction)

Тема 1. Знайомство (Introducing People)

1. Професійна компетенція. Introducing People. Classification of Marital Status (Canada).
2. Мовленнєва компетенція. How to say hello and goodbye.
3. Соціокультурна компетенція. Student's Identification Card. Autobiography. Social work profession (Introduction).
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Examples connected with the family, school and social work profession.
 - Фонетичні норми англійської мови. Алфавіт. Звуки. Правила читання голосних звуків.
 - Нормативна граматики англійської мови. Word order in affirmative, alternative and negative sentences. Types of questions. Prepositions.

Тема 2. Класичний приватний університет (Classic Private University)

1. Професійна компетенція. Classic Private University. How Much Would You Pay for a University Education? Names of Students in Different Countries.
2. Мовленнєва компетенція. How to make offers.
3. Соціокультурна компетенція. The time-table of usual working day in Ukraine and Great Britain.
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Examples connected with the education.
 - Нормативна граматики англійської мови. The noun (articles, number, case). Pronouns. Adverbs many/ much/ (a) few/ (a) little. There + to be. To be going to.

Модуль 2. Формування соціолінгвістичної компетенції

Змістовий модуль 2. Огляд практики соціальної роботи (Overview of Social Work Practice)

Тема 3. Що таке соціальна робота? (Social Work: What Is It?)

1. Професійна компетенція. Social Work. A Definition of Social Work. My Speciality. A Career as a Social Worker.
2. Мовленнєва компетенція. How to offer help.
3. Соціокультурна компетенція. An extract from the newspaper article "We Cannot Do Without Social Work". Getting a Social Work Job in Great Britain and the USA.
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматики англійської мови. The Present Simple Tense.

Тема 4. Підготовка фахівців із соціальної роботи в Україні (Training of Social Workers in Ukraine).

1. Професійна компетенція. The History of Social and Welfare Activities and Institutions in Ukraine. Training of Social Workers in Ukraine.
2. Мовленнєва компетенція. How to check and clarify.
3. Соціокультурна компетенція. An extract from Collins Educational Dictionary of Social Work “Central Council in Education and Training in Social Work”. Social Workers in England (Standards of Proficiency).
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматики англійської мови. The Present Continuous Tense. The Numeral.

Тема 5. Історія становлення соціальної служби в Британії (The Origins of Social Service Departments in Great Britain)

1. Професійна компетенція. The Growth of Social Services. Evolution of Social Work. The Origins of Social Service Departments in Great Britain.
2. Мовленнєва компетенція. How to start small talk.
3. Соціокультурна компетенція. Dorothea Dix and the Condition of American Mental Institutions in 1840. Mary Richmond. International Social Work and Social Welfare: Europe.
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматики англійської мови. The Adjective. Degrees of comparison. Pronouns some/ any/ no. The Present Perfect Tense. Word formation.

Тема 6. Соціальна робота: американський досвід (Social Work: the American Experience)

1. Професійна компетенція. Social Work: the American Experience. The Great Depression and the New Deal. The Obama Presidency.
2. Мовленнєва компетенція. How to describe an event.
3. Соціокультурна компетенція. Remaining Social Problems. Are We Doing Better Now? An extract from “10 Dedicated and Deserving Social Workers” by Lindsey Getz (Social Work Today. Vol. 13 No. 1 P. 12).
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматики англійської мови. The Present Perfect Continuous Tense.

Тема 7. Соціальне забезпечення (The Social Services)

1. Професійна компетенція. Social Services in the 20th Century. The Social Services. Funding of Social Services.
2. Мовленнєва компетенція. How to talk about yourself.

3. Соціокультурна компетенція. The Counselling Service at Dundee University, Scotland, UK. Social Services in Austria.
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматики англійської мови. The Past Simple Tense.

Тема 8. Соціальна допомога (Community Care)

1. Професійна компетенція. Community Care. Home Care Packages. ‘They Don't Care About Us’.
2. Мовленнєва компетенція. How to talk about other people.
3. Соціокультурна компетенція. An extract from “Community Work” by A. Twelvetrees (Basingstoke: Macmillan, 1987, p. 106). Jerry's story: Finally a Place to Call Home. Kerri's Story: A Family Empowered.
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматики англійської мови. The Future Simple Tense.

Модуль 3. Навчання професійно-орієнтованій лексиці

Змістовий модуль 3. Соціальна робота з дітьми та сім'ями (Social Work with Children and Families)

Тема 9. Сім'я (Family)

1. Професійна компетенція. Family. Types of Families. Family Composition.
2. Мовленнєва компетенція. How to ask for something.
3. Соціокультурна компетенція. An extract from “Working With Veterans and Military Families” by Kate Jackson (Social Work Today Vol. 13 No. 2 P. 12). An extract from “Mastering Social Welfare” by P. Young (London: Macmillan, 1995, p. 46). The article “Babies and Toddlers” from “Babies and Toddlers: Regional Under-Eights Working Group” by the Social Work Department – Tayside Regional Council. Needy Family.
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматики англійської мови. The Past Continuous Tense.

Тема 10. Неповні сім'ї (Single-parent Families)

1. Професійна компетенція. Single-parent Families.
2. Мовленнєва компетенція. How to make suggestion.
3. Соціокультурна компетенція. An extract from “Divorce and the Holidays — Putting Children First” by Lindsey Getz (Social Work Today Vol. 11 No. 6 P. 22). The newspaper article “Single Moms Living Well – Yes You Can!” Helping children cope with divorce: Supporting your child through a divorce. An extract from “Mastering Social Welfare” by P. Young. (London: Macmillan, 1995, p. 49).
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.

- Нормативна граматика англійської мови. The Future Continuous Tense.

Тема 11. Насилля в родині (Violence in the Family)

1. Професійна компетенція. Violence in the Family.
2. Мовленнєва компетенція. How to praise.
3. Соціокультурна компетенція. How to Help Women and Children Coping with Violence. An extract from “Leaving Violent Men” by Val Binney (Leeds: Women and Federation, England, 1981, p. 3).
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматика англійської мови. Articles in word combinations with *school, bed, home, prison, town, university, work*.

Тема 12. Жорстоке поводження з дитиною (Child Abuse)

1. Професійна компетенція. Child Abuse.
2. Мовленнєва компетенція. How to criticize.
3. Соціокультурна компетенція. Fact Sheet: Emotional Child Abuse. An extract from “Suffer” by S. Smillie, M. Cooper (Glasgow: Bell and Bain Ltd., 1989, p. 5-6).
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматика англійської мови. The Past Perfect Tense.

Тема 13. Діти, які потребують соціального захисту (Children in Need of Care and Protection)

1. Професійна компетенція. Children in Need of Care and Protection. Care and Protection of Children in Great Britain.
2. Мовленнєва компетенція. How to show how to do something.
3. Соціокультурна компетенція. An extract from the newspaper article “Long-term Crime” by I. Denysenko (Time. May, 11, 1998). The article “Ben: Depression or Developmental Delay?” from “On the outside looking in CCETSW” by G. Bridge and G. Miles (Cambridge University Press, 1996).
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматика англійської мови. The Future Perfect Tense.

Тема 14. Соціальний захист дітей у Британії (Care and Protection of Children in Great Britain)

1. Професійна компетенція. Care and Protection of Children in Great Britain.
2. Мовленнєва компетенція. How to delegate.
3. Соціокультурна компетенція. The article “Ben: Depression or Developmental Delay?” from “On the outside looking in CCETSW” by G. Bridge and G. Miles (Cambridge University Press, 1996).
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.

- Нормативна граматика англійської мови. The Past Perfect Continuous. The Future Perfect Continuous. PROGRESS CHECK: Tenses in the Active Voice.

Тема 15. Усиновлення (Adoption)

1. Професійна компетенція. Adoption.
2. Мовленнєва компетенція. How to compromise.
3. Соціокультурна компетенція. The article “A day in the life of ... an adoption social worker” from The Guardian.
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматика англійської мови. The Passive Voice (simple tenses). The Passive Voice (continuous tenses). Modal verbs (with Simple Infinitive).

Модуль 4. Основи професійно-орієнтованого перекладу

Змістовий модуль 4. Соціальна робота з різними клієнтами (Social Work with Individuals)

Тема 16. Піклування чи покарання для неповнолітніх правопорушників? (Treatment or Punishment for young Offenders?)

1. Професійна компетенція. Treatment or Punishment for young Offenders?
2. Мовленнєва компетенція. How to agree and disagree.
3. Соціокультурна компетенція. An extract “The James Bulgar Case” from “Mastering Social Welfare” by P. Young (London: Macmillan, 1955, p. 238).
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматика англійської мови. The Passive Voice (perfect tenses). Passive Voice. PROGRESS CHECK

Тема 17. Соціальне забезпечення молоді у Британії (Youth Services in Great Britain)

1. Професійна компетенція. Youth Services in Great Britain.
2. Мовленнєва компетенція. How to speak to a group.
3. Соціокультурна компетенція. The newspaper article “Is It Easy to Be Young?” by Tatyana Kovalchuk (Time, March, 9, 1998). The article “Community Social Care for People with HIV, AIDS and Drug Problems” from Community Care Plan 1994-1997 (Tayside Regional Council. 1994, p. 161).
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматика англійської мови. Used to.

Тема 18. Інвалідність (Disability)

1. Професійна компетенція. Disability.
2. Мовленнєва компетенція. How to present an idea.

3. Соціокультурна компетенція. The article “Special Education” from “Mastering Social Welfare” by P.Young (London: Macmillan, 1993, p.182). The article “Learning Disability” by P.Young (London: Macmillan, 1993, p. 259).
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматики англійської мови. Participle I. Adjectives and Adverbs in -ed and -ing.

Тема 19. Соціальне забезпечення людей з психічними розладами у Британії (Community Services for Mentally Disordered People in Great Britain)

1. Професійна компетенція. Community Services for Mentally Disordered People in Great Britain.
2. Мовленнєва компетенція. How to structure a talk.
3. Соціокультурна компетенція. Fact Sheets: “Facts About Mental Illness and Suicide”, “Facts About Mental Illness and Violence”.
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматики англійської мови. Participle II. The Gerund. Construction both ... and. The Infinitive.

Тема 20. Соціальне забезпечення людей похилого віку у Британії (Services for the Elderly in Great Britain)

1. Професійна компетенція. Services for the Elderly in Great Britain.
2. Мовленнєва компетенція. How to interrupt.
3. Соціокультурна компетенція. The article “Barriers to Understanding Old Age” from “Confronting Ageing” by S. Biggs (CCETSW,1989, p. 12). The article “The Problems of Old Age” from “Mastering Social Welfare” by P.Young (London. Macmillan. 1993, p. 271.)
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматики англійської мови. The Infinitive.

Тема 21. Бідність (Poverty)

1. Професійна компетенція. Poverty. Social Assistance.
2. Мовленнєва компетенція. How to meet for the first time.
3. Соціокультурна компетенція. The Rhode Island Community Food Bank. Farm to Table.
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.
 - Нормативна граматики англійської мови. The non-Finite forms of the verbs (the Infinitive, the Gerund, the Participle). PROGRESS CHECK.

Модуль 5. Усна та писемна професійна комунікація

Змістовий модуль 5. Соціальна робота з групами (Social Work with Groups)

Тема 22. Культура, суспільство і теорія соціальної роботи (Culture, Society and Social Work Theory)

1. Професійна компетенція. What is Culture? Social Stratification.
2. Мовленнєва компетенція. How to catch up.
3. Соціокультурна компетенція. Social Work Theory.
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.

Тема 23. Методи реалізації та управління. Програми соціальної роботи (Methods of Conducting and Managing. Social Work Programmes)

1. Професійна компетенція. Approaches in Doing Social Work. Management of Social Work Programmes.
2. Мовленнєва компетенція. How to tell a story.
3. Соціокультурна компетенція. Social Work Programmes.
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.

Тема 24. Соціальна робота у спільнотах (Social Work Community Practice)

1. Професійна компетенція. Social Work Community Practice.
2. Мовленнєва компетенція. How to describe someone else.
3. Соціокультурна компетенція. Community Practice.
4. Мовна компетенція.
 - Лексичний мінімум. Professional terms.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	денна форма					
	усього	у тому числі				
л		п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7
Модуль 1. Збирання та обробка інформації з письмових джерел						
Змістовий модуль 1. Вступ (Introduction)						
Тема 1. Знайомство (Introducing People)	16		8			8
Тема 2. Класичний приватний університет (Classic Private University)	16		8			8
Разом за змістовим модулем 2	32		16			16
Модуль 2. Формування соціолінгвістичної компетенції						
Змістовий модуль 2. Огляд практики соціальної роботи (Overview of Social Work Practice)						
Тема 3. Що таке соціальна робота? (Social Work: What Is It?)	18		8			10
Тема 4. Підготовка фахівців із соціальної роботи в Україні (Training of Social Workers in Ukraine)	18		8			10
Тема 5. Історія становлення соціальної служби в Британії (The Origins of Social Service Departments in Great Britain)	18		8			10
Тема 6. Соціальна робота: американський досвід (Social Work: the American Experience)	19		8			11
Тема 7. Соціальне забезпечення (The Social Services)	20		8			12
Тема 8. Соціальна допомога (Community Care)	20		8			12
Разом за змістовим модулем 2	113		48			65
Модуль 3. Навчання професійно-орієнтованій лексиці						
Змістовий модуль 3. Соціальна робота з дітьми та сім'ями (Social Work with Children and Families)						

Тема 9. Сім'я (Family)	20		8			12
Тема 10. Неповні сім'ї (Single-parent Families)	20		8			12
Тема 11. Насилля в родині (Violence in the Family)	20		8			12
Тема 12. Жорстоке поводження з дитиною (Child Abuse)	20		8			12
Тема 13. Діти, які потребують соціального захисту (Children in Need of Care and Protection)	20		8			12
Тема 14. Соціальний захист дітей у Британії (Care and Protection of Children in Great Britain)	20		8			12
Тема 15. Усиновлення (Adoption)	20		8			12
Разом за змістовим модулем 3	140		56			84
Модуль 4. Основи професійно-орієнтованого перекладу						
Змістовий модуль 4. Соціальна робота з різними клієнтами (Social Work with Individuals)						
Тема 16. Піклування чи покарання для неповнолітніх правопорушників? (Treatment or Punishment for Young Offenders?)	20		8			12
Тема 17. Соціальне забезпечення молоді у Британії (Youth Services in Great Britain)	20		8			12
Тема 18. Інвалідність (Disability)	20		8			12
Тема 19. Соціальне забезпечення людей з психічними розладами у Британії (Community Services for Mentally Disordered People in Great Britain)	10		8			2
Тема 20. Соціальне забезпечення людей похилого віку у Британії (Services for the Elderly in Great Britain)	10		8			2
Тема 21. Бідність (Poverty)	10		8			2
Разом за змістовим модулем 4	90		48			42

Модуль 5. Усна та писемна професійна комунікація

Змістовий модуль 5. Соціальна робота з групами (Social Work with Groups)

Тема 22. Культура, суспільство і теорія соціальної роботи (Culture, Society and Social Work Theory)	10		8			2
Тема 23. Методи реалізації та управління. Програми соціальної роботи (Methods of Conducting and Managing Social Work Programmes)	10		8			2
Тема 24. Соціальна робота у спільнотах (Social Work Community Practice)	10		8			2
Разом за змістовим модулем 4	30		24			6
Усього годин	405		192			213

5. Темі практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Знайомство (Introducing People)	8
2.	Класичний приватний університет (Classic Private University)	8
3.	Що таке соціальна робота? (Social Work: What Is It?)	8
4.	Підготовка фахівців із соціальної роботи в Україні (Training of Social Workers in Ukraine)	8
5.	Історія становлення соціальної служби в Британії (The Origins of Social Service Departments in Great Britain)	8
6.	Соціальна робота: американський досвід (Social Work: the American Experience)	8
7.	Соціальне забезпечення (The Social Services)	8
8.	Соціальна допомога (Community Care)	8
9.	Сім'я (Family)	8
10.	Неповні сім'ї (Single-parent Families)	8
11.	Насилля в родині (Violence in the Family)	8
12.	Жорстоке поводження з дитиною (Child Abuse)	8
13.	Діти, які потребують соціального захисту (Children in Need of Care and Protection)	8
14.	Соціальний захист дітей у Британії (Care and Protection of Children in Great Britain)	8
15.	Усиновлення (Adoption)	8
16.	Піклування чи покарання для неповнолітніх правопорушників? (Treatment or Punishment for Young Offenders?)	8

17.	Соціальне забезпечення молоді у Британії (Youth Services in Great Britain)	8
18.	Інвалідність (Disability)	8
19.	Соціальне забезпечення людей з психічними розладами у Британії (Community Services for Mentally Disordered People in Great Britain)	8
20.	Соціальне забезпечення людей похилого віку у Британії (Services for the Elderly in Great Britain)	8
21.	Бідність (Poverty)	8
22.	Культура, суспільство і теорія соціальної роботи (Culture, Society and Social Work Theory)	8
23.	Методи реалізації та управління. Програми соціальної роботи (Methods of Conducting and Managing. Social Work Programmes)	8
24.	Соціальна робота у спільнотах (Social Work Community Practice)	8
	Разом	192

6. Самостійна робота

Самостійна робота студента (СРС) є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних занять, і є невід'ємною складовою процесу вивчення конкретної дисципліни. Її зміст визначений робочою навчальною програмою, методичними матеріалами, завданнями та вказівками викладача.

Метою самостійної роботи з іноземної мови у немовному вузі є формування навичок роботи з іншомовними фаховими джерелами інформації (читання, переклад, творче переосмислення інформації, її особистісна оцінка та наступне використання), а також формування навичок усного мовлення (говоріння та аудіювання). Практичне заняття є важливою формою процесу вивчення іноземної мови, де здійснюється безпосередня організація самостійної роботи студента, контроль з боку викладача, а також взаємоконтроль і самоконтроль.

Самостійна робота студента забезпечується системою навчально-методичних засобів, передбачених для вивчення дисципліни: підручниками, методичними рекомендаціями щодо виконання самостійної роботи, словниками тощо. Навчальний матеріал дисципліни, передбачений робочим навчальним планом для засвоєння студентом у процесі самостійної роботи, виноситься на підсумковий контроль разом з навчальним матеріалом, який опрацьовувався під час аудиторних занять.

Зміст СРС з дисципліни «Іноземна мова» складається з таких видів роботи:

1) самостійне опрацювання матеріалу навчальної дисципліни, запропонованого викладачем, згідно з навчально-тематичним планом:

- читання, переклад, творче переосмислення інформації, її особистісна оцінка та наступне використання;
- переклад та вивчення фахової лексики;
- виконання окремих вправ і завдань на розвиток усного мовлення;
- робота з двомовним словником;
- написання письмових робіт тощо.

2) виконання індивідуальних навчально-дослідних завдань;

3) підготовка до тестових випробувань та екзамену.

Під час складання плану самостійної роботи студента виходимо із загального обсягу годин, що відводяться на самостійну роботу з дисципліни, видів самостійної роботи, що плануються для виконання студентом, загального тижневого бюджету часу студента, фізіологічно обґрунтованих норм навчального навантаження тощо.

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Знайомство (Introducing People)	8
2.	Класичний приватний університет (Classic Private University)	8
3.	Що таке соціальна робота? (Social Work: What Is It?)	10
4.	Підготовка фахівців із соціальної роботи в Україні (Training of Social Workers in Ukraine)	10
5.	Історія становлення соціальної служби в Британії (The Origins of Social Service Departments in Great Britain)	10
6.	Соціальна робота: американський досвід (Social Work: the American Experience)	11
7.	Соціальне забезпечення (The Social Services)	12
8.	Соціальна допомога (Community Care)	12
9.	Сім'я (Family)	12
10.	Неповні сім'ї (Single-parent Families)	12
11.	Насилля в родині (Violence in the Family)	12
12.	Жорстоке поводження з дитиною (Child Abuse)	12
13.	Діти, які потребують соціального захисту (Children in Need of Care and Protection)	12
14.	Соціальний захист дітей у Британії (Care and Protection of Children in Great Britain)	12
15.	Усиновлення (Adoption)	12
16.	Піклування чи покарання для неповнолітніх правопорушників? (Treatment or Punishment for Young Offenders?)	12
17.	Соціальне забезпечення молоді у Британії (Youth Services in Great Britain)	12
18.	Інвалідність (Disability)	12
19.	Соціальне забезпечення людей з психічними розладами у Британії (Community Services for Mentally Disordered People in Great Britain)	2
20.	Соціальне забезпечення людей похилого віку у Британії (Services for the Elderly in Great Britain)	2
21.	Бідність (Poverty)	2
22.	Культура, суспільство і теорія соціальної роботи (Culture, Society and Social Work Theory)	2
23.	Методи реалізації та управління. Програми соціальної роботи (Methods of Conducting and Managing Social Work Programmes)	2

24.	Соціальна робота у спільнотах (Social Work Community Practice)	2
	Разом	213

7. Індивідуальні завдання

Основна мета індивідуальних завдань з іноземної мови – поглиблення практичних навичок володіння англійською мовою, стимулювання використання різних джерел і засобів інформації та заохочення до творчої роботи.

З метою розвитку навичок основ перекладу професійно орієнтованих іншомовних джерел та з метою розвитку навичок роботи з текстами за фахом рекомендуються такі індивідуальні завдання (викладач може запропонувати студенту деякі із них, урахувавши його рівень володіння іноземною мовою):

1. Письмовий переклад текстів за фахом з друкованих джерел (фахова та загальна періодика).
2. Письмовий переклад текстів за фахом з Інтернет-джерел.
3. Виконання творчих завдань, спрямованих на поглиблення та вдосконалення навичок говоріння, читання, письма.
4. Складання термінологічних словників за фаховими текстами.

8. Методи навчання

Основною методикою викладання дисципліни «Іноземна мова» є комунікативна методика, яка передбачає навчання мові як вмінню і засобу спілкування в комунікативних контекстах з використанням матеріалів фахового спрямування.

Застосовуються парні та групові форми роботи та робота по схемі: викладач-студент, викладач-група, студент-студент, фронтальна робота, індивідуальна робота.

9. Методи контролю

Контроль знань з курсу «Іноземна мова» викладач здійснює за кредитно-модульною системою. Результати навчальної діяльності студентів оцінюються за 100-бальною шкалою.

Основними функціями оцінювання навчальних досягнень студентів вважаємо такі: контролююча, навчальна, діагностична, виховна. Це й визначає індивідуальні якості студента та його рейтинг. Відповідно до кредитної системи, що передбачає облік трудомісткості навчально-пізнавальної роботи студентів у кредитах, використовуємо схему накопичення оцінок-балів, як системи оцінювання.

Оцінювання знань студентів з навчальної дисципліни «Іноземна мова» здійснюється на основі результатів *поточного* модульного контролю (ПМК). Загальним об'єктом оцінювання знань студентів є відповідні частини навчальної програми з дисципліни, засвоєння якої відповідно перевіряється під час модульного контролю. Завданням ПМК є перевірка оволодіння та розуміння навчального матеріалу відповідного змістового модуля, здатності та вмінь застосовувати мовні знання та мовленнєві навички при вирішенні певних професійних завдань.

Об'єктами ПМК знань студентів з англійської мови є: систематичність, активність та успішність роботи на практичних заняттях, виконання модульних контрольних завдань.

Підсумковий контроль з дисципліни проводиться під час семестрових заліків та екзамену.

10. Розподіл балів, які отримують студенти

Оцінювання знань за навчальною дисципліною відбувається на підставі накопичених балів за результатами поточного та підсумкового контролю всіх видів згідно зі шкалою оцінювання.

Система рейтингових (вагових) балів та критерії оцінювання:

1. Відвідування та робота на практичних заняттях

Максимальна кількість балів, які студент може отримати за всі практичні заняття: у 1 семестрі – 48 балів (максимально 2 бали за кожне практичне заняття), у 2 семестрі – 48 балів (максимально 2 бали за кожне практичне заняття), у 3 семестрі – 48 балів (максимально 2 бали за кожне практичне заняття), 4 семестрі – 48 балів (максимально 2 бали за кожне практичне заняття).

Оцінюється активність студента на практичному занятті та правильність його відповідей:

- відмінно – 2 б.;
- добре – 1,5 б.;
- задовільно – 1 б.;
- достатньо – 0,5 б.

Основні критерії оцінювання:

2 бали – правильне, точне, повне розуміння тексту, літературний переклад, достатній темп читання, правильне виконання вправ за текстом, розуміння і точне виконання вправ з аудіювання, засвоєння граматичного матеріалу і правильне виконання граматичних вправ та інше. Допускаються 1–2 помилки лексичного і граматичного характеру (у кожному завданні).

1,5 бали – правильне, але недостатньо повне і недостатньо точне розуміння тексту, недостатній темп читання. Цілком прийнятний переклад тексту. Розуміння 75% основних фактів тексту для аудіювання і правильне виконання вправ, засвоєння граматичного, матеріалу; виконання граматичних вправ. Допускаються 2–3 помилки лексичного і граматичного характеру (у кожному завданні).

1 бал – недостатньо правильне і точне розуміння тексту, середній темп читання. Логічний переклад тексту, розуміння 60% основних фактів тексту для аудіювання і частково правильне виконання вправ до нього, засвоєння граматичного матеріалу, частково правильне виконання граматичних вправ. Допускаються по 3–4 помилки лексичного і граматичного характеру (у кожному завданні).

0,5 бали – недостатньо правильне, неповне і недостатньо точне розуміння 50% основних фактів тексту для аудіювання і частково невірне виконання вправ до нього, часткове засвоєння граматичного матеріалу, часткове виконання граматичних

вправ. Допускаються 4–5 помилок лексичного і граматичного характеру (у кожному завданні).

2. Модульний контроль

Максимальна кількість балів за одну модульну контрольну роботу – 6 балів. Усього з дисципліни передбачено 8 модульних контрольних робіт, у кожному семестрі – 2 контрольні роботи (разом – 12 балів у кожному семестрі).

Оцінюється повнота та правильність відповідей:

- відмінно – 6б.;
- добре – 5б.;
- задовільно – 4б.;
- достатньо – 3б.

3. Виконання завдань для самостійної роботи (написання доповідей та їх презентація; переклад іншомовних текстів встановлених обсягів тощо); інші форми роботи.

Максимальна кількість балів за виконання завдань самостійної роботи: у 1 семестрі – 24 бали (теми 1-6 оцінюються максимально в 4 бали), у 2 семестрі – 24 бали (теми 7-12 оцінюються максимально в 4 бали), у 3 семестрі – 24 бали (теми 13-18 оцінюються максимально в 4 бали), у 4 семестрі – 24 бали (теми 19-24 оцінюються максимально в 4 бали).

При виконанні завдань самостійної роботи (за вибором студента) оцінюється:

- читання, переклад, творче переосмислення інформації, її особистісна оцінка та наступне використання – до 3 б.;
- переклад та вивчення фахової лексики – до 3 б.;
- виконання окремих вправ і завдань на розвиток усного мовлення – до 3 б. за блок завдань;
- робота з двомовним словником – 1б.;
- написання творчих письмових робіт – до 4 б.;
- інші види самостійної роботи – до 2 б.

4. Індивідуальне науково-дослідне завдання (ІНДЗ)

Максимальна кількість балів за виконане індивідуальне науково-дослідне завдання – 6 балів у кожному семестрі.

Оцінюється повнота та правильність виконання всіх завдань:

- відмінно – 90-100% усіх завдань;
- добре – 74-89% усіх завдань;
- задовільно – 60-73% усіх завдань;
- достатньо – 40-59% усіх завдань.

5. Підсумковий контроль

Максимальна кількість балів за підсумковий контроль (у 1, 2, 3 семестрах – залік, у 4 семестрі – екзамен) – 10 балів.

6. Нарахування додаткових балів до загальної кількості балів

При виконанні завдань самостійної роботи та індивідуальних завдань на високому науково-теоретичному рівні студенту на розсуд викладача, можуть нараховуватися додаткові бали до загальної кількості, що становить максимально 5 балів.

Види робіт:

- відвідування всіх практичних занять;
- підготовка бібліографічної довідки;
- підготовка програми до ПК;
- підготовка структурної схеми.

Показники, які зменшують кількість балів при оцінці виконання завдань:

- несамотійне виконання;
- порушення строків виконання;
- неналежне оформлення;
- граматичні помилки;
- порушення структури умовиводів.

Разом за кожний семестр з дисципліни «Іноземна мова» студент може отримати 100 балів.

Студент, який за результатами всіх видів контролю отримав оцінку **F (0-34 бали)** повинен до проведення підсумкового (семестрового) контролю покращити свою оцінку принаймні до показника **FX (35 балів)** під час чергування викладачів на кафедрі. Без такого покращення він не допускається до підсумкового (семестрового) контролю.

Критерії оцінювання вмій та навичок студентів за їх видами

1. Рецептивні уміння

Аудіювання та читання

Оцінюється здатність студентів:

- розуміти ідею тексту та її задуманий наперед “вплив”
- розуміти сутність, деталі і структуру тексту;
- визначати головні думки і конкретну інформацію;
- робити припущення про ідеї та ставлення;
- розуміти особливості дискурсу.

2. Продуктивні уміння

Письмо

Письмо повинно оцінюватися не лише за критеріями виконання завдання, але й за комунікативною якістю роботи студента.

Оцінки мають виставлятися за:

- зміст
- виконання завдання;
- відповідність теми;
- точність (правопис та граматичні помилки, що не заважають розумінню, є прийнятними)
- володіння граматичними структурами, характерними для даного рівня;

- використання лексики відповідної рівню студента;
- використання різноманітних граматичних структур;

Говоріння

Оцінюється мовленнєва поведінка студентів відповідно до критеріїв, розроблених для їхнього РВМ:

- виконання завдання: організація того, що і як сказано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;
- використання: точність та доречність використання мовних засобів; лексичний і граматичний діапазон відповідно до дескрипторів рівня;
- управління дискурсом: логічна послідовність, обсяг та відповідність мовленнєвій діяльності студента;
- вимова: здатність студента продукувати розбірливі висловлювання. дотримання наголосу, ритму, інтонації оцінюється відповідно до РВМ студента;
- спілкування: здатність студента брати активну участь у бесіді: обмін репліками та підтримання інтеракції (ініціювання розмови та реагування належним чином).

Поточний контроль успішності студентів з дисципліни «Іноземна мова» 1 семестр

Поточне тестування та самостійна робота						Залік	Сума
Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2				10	100
T1	T2	T3	T4	T5	T6		
12	18	12	12	12	24		

2 семестр

Поточне тестування та самостійна робота						Залік	Сума
Змістовий модуль 2		Змістовий модуль 3				10	100
T7	T8	T9	T10	T11	T12		
12	18	12	12	12	24		

3 семестр

Поточне тестування та самостійна робота						Залік	Сума
Змістовий модуль 3			Змістовий модуль 4			10	100
T13	T14	T15	T16	T17	T18		
12	12	18	12	12	24		

4 семестр

Поточне тестування та самостійна робота						Екзамен	Сума
Змістовий модуль 4			Змістовий модуль 4			10	100
T19	T20	T21	T22	T23	T24		
12	12	18	12	12	24		

З метою перерахунку рейтингових показників нормованої 100-бальної шкали оцінювання в традиційну 4-бальну шкалу та європейську шкалу ECTS використовується такий порядок:

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
67-74	D	задовільно	
60-66	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

11. Методичне забезпечення

1. Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова» для студентів за спеціальністю 231 Соціальна робота. – Кіровоград: КІДМУ КПУ, 2016.

2. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова» для студентів за спеціальністю 231 Соціальна робота. – Кіровоград: КІДМУ КПУ, 2016.

3. Базовий підручник: *Гаврилюк Н. О. Професійна підготовка майбутніх фахівців соціальної роботи в процесі вивчення курсу англійської мови (English Course for Professional Training of Social Workers) / Н. О. Гаврилюк, О. П. Пічкач. – Ужгород : УжДУ, 2000. – 152 с.*

4. Методичні рекомендації та матеріали до практичних занять з дисципліни «Іноземна мова» для студентів за спеціальністю 231 Соціальна робота. – Кіровоград: КІДМУ КПУ, 2016.

5. Методичні рекомендації та матеріали для самостійної роботи з дисципліни «Іноземна мова» для студентів за спеціальністю 231 Соціальна робота. – Кіровоград: КІДМУ КПУ, 2016.

6. Рекомендовані посібники з граматики англійської мови (див. «Рекомендована література»).

7. Роздруковані тексти індивідуальних робіт та їхній електронний варіант.

8. Матеріали для самостійного вивчення дисципліни «Іноземна мова» на електронних носіях.

Вивчення дисципліни студентами передбачає вміння використовувати різні інформаційні ресурси – опубліковану українську та іноземну літературу (нормативні документи, підручники, навчальні посібники, наукові періодичні та монографічні видання, словники, довідники тощо), методичну літературу та Інтернет-джерела.

12. Рекомендована література

Основна

1. Гаврилюк Н. О. Професійна підготовка майбутніх фахівців соціальної роботи в процесі вивчення курсу англійської мови (English Course for Professional Training of Social Workers) / Н. О. Гаврилюк, О. П. Пічкач. – Ужгород : УЖДУ, 2000. – 152 с.
2. Верба Г. В. Довідник з граматики англійської мови (з вправами): навчальний посібник / Г. В. Верба, Г. Г. Верба, Л. Г. Верба. – К.: Освіта, 2007. – 414 с.
3. Appleby R. Business one:one (pre-intermediate) / Appleby Rachel, John Bradley, Brian Brennan, Jane Hudson, Nina Leeke and Jim Scrivener. – Oxford University Press, 2008.
4. Appleby R. Business one:one (intermediate+) / Appleby Rachel, John Bradley, Brian Brennan, Jane Hudson. – Oxford University Press, 2008.

Додаткова

1. Вовченко Н. Ф. Across Great Britain: навчальний посібник / Н. Ф. Вовченко. – К.: Знання, 2001. – 64 с.
2. Мисик Л. В. English. Communicative Aspect: підручник / Л. В. Мисик, А. Л. Арцишевська, Л. Р. Кузнєцова, Л. Л. Поплавська. – К.: Атіка, 2000. – 376 с.
3. Петрушко А. А. English is the World Language: методична розробка / А. А. Петрушко. – Хмельницький: ХУУП, 2004. – 31 с.
4. Шпак В. К., Популях В. Я., Кириченко З. Ф. та ін. Англійська мова для повсякденного спілкування: підручник / В. К. Шпак, В. Я. Популях, З. Ф. Кириченко, Н. М. Голуб, Н. Г. Дяченко, О. В. Цехмістренко. – К.: Вища школа, 2002. – 302 с.
5. Brueggemann W. The Practice of Macro Social Work / Brueggemann W. – 4 edition. – Cengage Learning, 2013. – 524 p.
6. Hudson P. Extending Aboriginal Control Over Child Welfare Services / Hudson P., McKenzie B. // Canadian Review of Social Policy/Revue Canadienne de politique sociale Spring/Summer 2003 – No. 51 – p. 49–66.
7. Raphael D. When Social Policy is Health Policy / Raphael D. // Canadian Review of Social Policy/Revue Canadienne de politique sociale Spring/Summer 2003. – No. 51 – p. 9–28.
8. Zastrow C. Introduction to Social Work and Social Welfare: Empowering People / Zastrow C. – 10 edition. – Brooks Cole, 2009. – 640 p.

13. Інформаційні ресурси

WEB-sites:

1. English as a Second Language <http://academic.cuesta.cc.ca.us/ahalderma/ESL.htm>
2. English Grammar Links for ESL Students
3. <http://www.gl.umbc.edu/~kpoko1/grammar1.htm>
4. English for Science and Technology: <http://www.hut.fi/~rvilmi/EST>
5. On-Line English Grammar: <http://www.eolunet.com/english/grammar/toc.html>
6. On-Line Language Exercise: <http://www.ilegroup.com/interactive/>
7. Learning English on the Web <http://www.rong-chang.com>
8. Online Directory of ESL Resources <http://www.cal.org/ericcll/ncbe/esldirectory/>
9. abc-english-grammar.com/.../skorogovorki1.htm
10. www.native.english.ru/theory/pronounce/